



工业应用

供电局

发电厂

### 供货范围

#### 电力自动化

- SICAM PAS变电站自动化
- SpectrumPower CC控制中心
- 与现有IED的集成

#### SIPROTEC综合保护装置

- 3台7UM62型发动机保护继电器
- 3台6MD63型测控装置
- 15台7SJ60型过流保护继电器
- 11台3VF50型DP耦合器
- 4台7SD52型差动保护继电器
- 20台7SJ63型多功能过流保护继电器
- 5台7VE61型并列装置

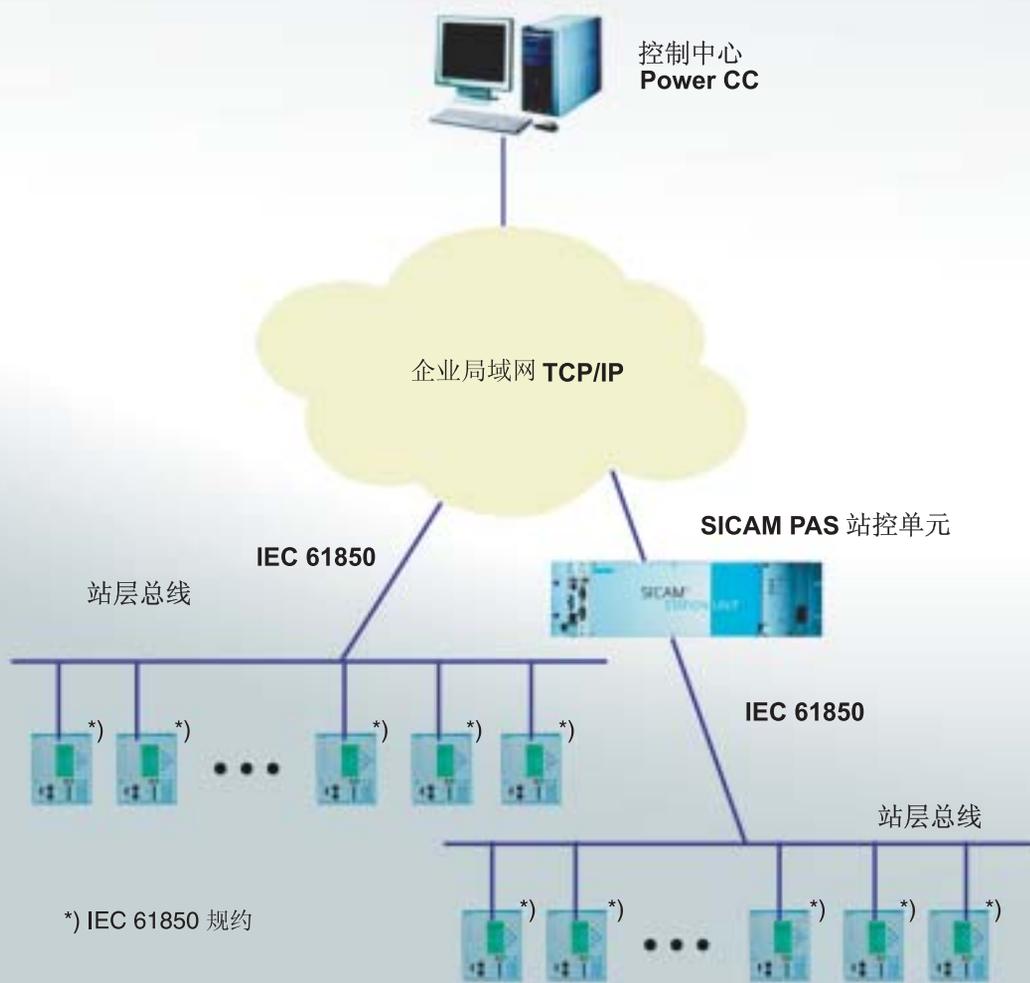
苏威(Solvay)是一家国际知名的化工和制药公司，在全球50多个国家拥有工厂和销售分部。苏威(Solvay)化工厂位于西班牙的塔拉哥纳(Torrelavega)，是第一家采用基于新标准IEC61850集成通讯的化工厂。IEC61850规约允许不同的IED设备之间直接通讯，也可以和其他厂商的控制中心通讯。原有设备可以集成到新建能源自动化系统中，从而为客户降低投资成本，保护投资安全。

西门子(中国)有限公司  
输配电集团能源自动化

中国南京江宁开发区诚信大道88号华瑞工业园4幢  
邮编: 211100  
电话: 86 25 52120188 传真: 86 25 52114982

#### 销售联络

北京 电话: 86 10 64763842  
上海 电话: 86 21 38893889 分机: 3262  
成都 电话: 86 28 86199499 分机: 4005  
武汉 电话: 86 27 85486688 分机: 5006  
广州 电话: 86 20 87320088 分机: 2571  
深圳 电话: 86 755 26935188 分机: 3311  
杭州 电话: 86 571 87652999 分机: 6013  
电话: 86 531 82666088  
电话: 86 519 87500888  
电话: 86 29 88319898



## 西班牙塔拉哥纳化工厂项目

苏威(Solvay): 采用IEC61850实现互操作性

[www.siemens.com.cn/ea](http://www.siemens.com.cn/ea)

**SIEMENS**



Solvay is an international company for chemicals and pharmaceuticals with plants and sales representations in more than 50 countries. This Solvay Chemical Plant located in Torrelavega (Spain) adapted an integrated communication based on the innovative standard IEC 61850. This new international protocol allows the direct real-time communication between IEDs and also to the central control of different vendors. Existing equipment can also be integrated into the new Energy Automation system which means reduced and safe investment for the customer.

Siemens Ltd., China, Power Transmission and Distribution, Energy Automation

Siemens Power Automation Ltd.  
 Building 4, Hua Rui Industry Park,  
 88 Cheng Xin Avenue, Jiangning Economic &  
 Technological Development Zone  
 Nanjing, China 211100  
 Tel: 86 25 52120188 Fax: 86 25 52114982

**Sales Contacts**

Beijing Tel: 86 10 64763842  
 Shanghai Tel: 86 21 38893889 ext: 3262  
 Chendu Tel: 86 28 86199499 ext: 4005  
 Wuhan Tel: 86 27 85486688 ext: 5006  
 Guangzhou Tel: 86 20 87320088 ext: 2571  
 Shengzhen Tel: 86 755 26935188 ext: 3311  
 Hangzhou Tel: 86 571 87652999 ext: 6013  
 Jinan Tel: 86 531 82666088  
 Fuzhou Tel: 86 519 87500888  
 Xian Tel: 86 29 88319898

Industry

Power Utility

Power Plant

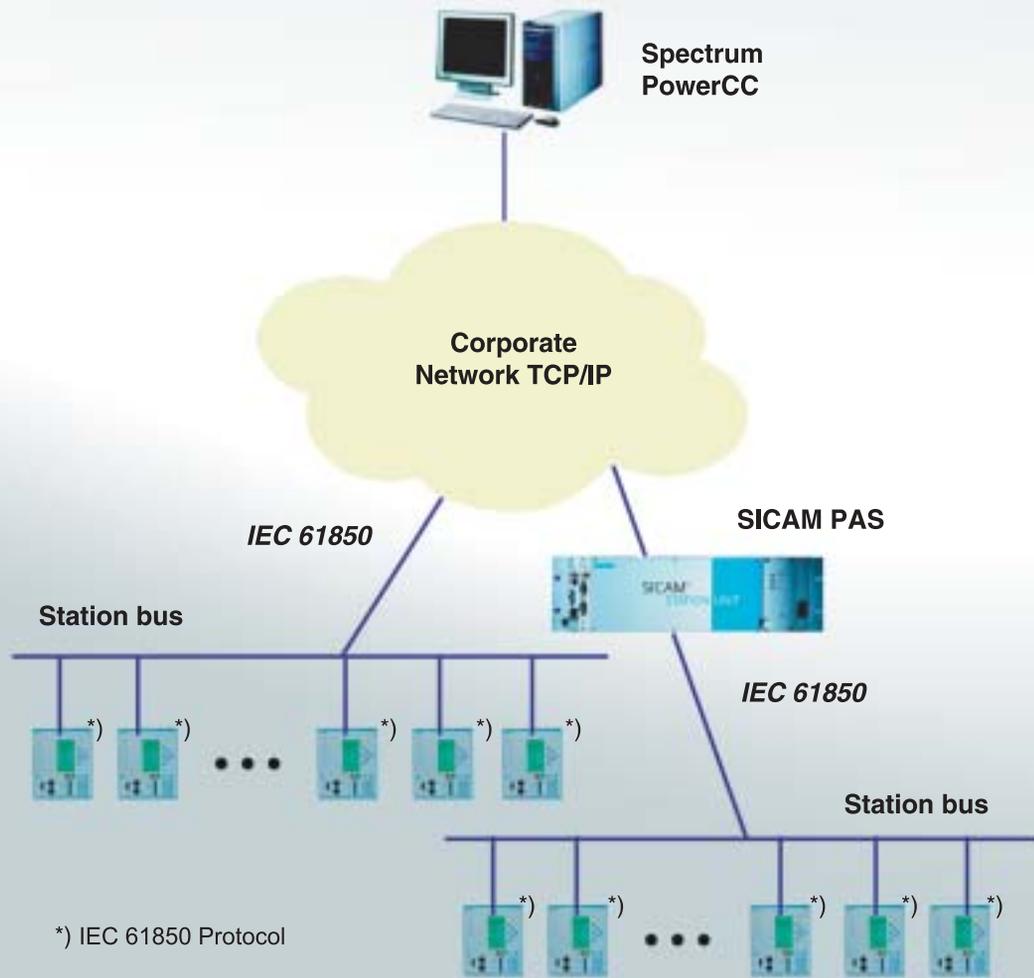
**Scope of supply**

**Energy Automation**

- SICAM PAS substation automation
- Control Center Spectrum PowerCC
- Integration of existent IEDs

**SIPROTEC Multifunction protection relays**

- 3 x 7UM62 Generator Protection Relay
- 3 x 6MD63 Bay Control Unit
- 15 x 7SJ60 Overcurrent Protection Relay
- 11 x 3VF50 DP-coupler
- 4 x 7SD52 Differential Protection
- 20 x 7SJ63 Multifunctional Overcurrent Protection Relay
- 5 x 7VE61 Paralleling Device



# Torrelavega (Spain) Chemical Plant

For Solvay: Interoperability with IEC 61850

[www.siemens.com.cn/ea](http://www.siemens.com.cn/ea)

